AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 07.09.2005
COM(2005) 412 végleges

2005/0169 (COD)

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a 2006. évi torinói téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

1. ÁLTALÁNOS SZEMPONTOK

2004-ben Görögország volt a belső határok nélküli schengeni térség részét képező első olyan tagállam, melynek területén lezajlottak az olimpiai és paralimpiai játékok. Annak érdekében, hogy Görögország a Nemzetközi Olimpiai Bizottság által ráruházott kötelezettségeinek meg tudjon felelni, valamint a sport nevelő értékének elősegítése céljából az EU különleges rendelkezéseket fogadott el az olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kiadásának megkönnyítésére. Ezen intézkedéseket indokolta az esemény különleges jelentősége, valamint annak szükségessége, hogy Görögország megfeleljen az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeinek – az olimpiai család tagjai számára biztosítani kellett a játékokat megrendező állam területére való belépés jogát – úgy, hogy közben ne veszélyeztesse a schengeni térség lényegi elveit és zavartalan működését.

E célból a Tanács 2003. július 15-én elfogadta az 1295/2003/EK rendeletet[1], melynek célja az volt, hogy megkönnyítse a 2004. évi athéni olimpiai és paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló schengeni vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárásokat.

Noha a vízumkötelezettség továbbra is fennáll az olimpiai család azon tagjaival szemben, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyekre kiterjed a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK rendelet[2] szerinti vízumkényszer, az 1295/2003/EK rendelet megkönnyítette az olimpiai család tagjaira vonatkozó kollektív vízumkérelmeknek az olimpiai akkreditációs rendszeren keresztül való benyújtására vonatkozó eljárást, egyszerűsítette az ezzel kapcsolatban benyújtandó igazoló dokumentumokra vonatkozó követelményt, valamint lehetővé tette, hogy a vízumot különleges vízumszám formájában adják ki, melyet az olimpiai akkreditációs kártyán feltüntetnek. Továbbá figyelembe véve a vízumokra vonatkozó különleges rendelkezéseket, az olimpiai család tagjainak a külső határokon való ellenőrzését a feltétlenül szükséges mértékre korlátozta. Az eltérési szabályozás csak a 2004. évi athéni olimpiai és paralimpiai játékok ideje alatt érvényesült.

Az 1295/2003/EK rendelet 10. cikke előírta, hogy a paralimpiai játékok lezárása után értékelni kell a Görögország által végrehajtott eltérési szabályozást az ezen időpont után legkésőbb négy hónappal Görögország által benyújtandó jelentés és a többi tagállam által ugyanezen határidőn belül szolgáltatott információk alapján. A Bizottság a kapott információk alapján értékelte az eltérési szabályozás működését, és tájékoztatta az Európai Parlamentet és a Tanácsot arról, hogy ezen eltérési szabályozás hogyan működött a gyakorlatban. Az értékelés célja, hogy biztosítsa az eltérési szabályozás egészének hatékonyságát, figyelemmel a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokra vonatkozó hasonló rendelkezések elfogadására, valamint azon más tagállamokra, amelyek városait a jövőben az olimpiai és paralimpiai játékok megrendezésének helyszínéül választhatják. A Tanács és a Bizottság kijelentette, hogy „az e rendeletben a 2004. évi athéni olimpiai és/vagy paralimpiai játékokon

---

[1] HL L 183., 2003.7.22., 1. o.

[2] HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb a 851/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 3. o.) módosított rendelet.

részt vevő olimpiai család vízumkötelezettség alá eső tagjaira vonatkozóan megállapított eltérési szabályozás értékelése során különös figyelmet fognak fordítani arra, hogy a 2004. évi olimpiai játékok szervezőbizottsága által az olimpiai család tagjai részére kiadott akkreditációs kártya – mely az illetékes görög hatóságok által kiadott vízumot is magában foglalja – biztonsági szintje hogyan hat ki az eltérési szabályozás megfelelő működésére".

A görög hatóságok 2005 februárjában jelentést nyújtottak be a Bizottsághoz és a Tanácshoz az 1295/2003/EK rendelet végrehajtásáról[3]. A jelentés hangsúlyozta az eltérési szabályozás végrehajtásának sikerességét, és megerősítette, hogy a rendeletben foglalt rendelkezések olyan hatékony és rugalmas vízumszabályozást nyújtottak, mely lehetővé tette Görögország mint schengeni tagállam számára az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeinek teljesítését úgy, hogy közben ne csökkenjen a belső határok nélküli közös térség biztonsági szintje.

Így a görög hatóságok által nyújtott információkból kitűnik különösen, hogy a 3207/2003 görög törvény értelmében sor került egy olimpiai konzulátus felállítására, mely mint a külügyminisztérium egy különleges egysége megvizsgálta és jóváhagyta az olimpiai család tagjainak vízumkérelmeit. Az olimpiai konzulátus 13 077 egységes vízumot adott ki. A kérelmeket a 2004. évi athéni olimpia szervezőbizottságának akkreditációs részlege a rendeletben megállapított eljárásnak, valamint az „Athén 2004 – az akkreditációs kártyákra vonatkozó kézikönyvnek" megfelelően elektronikus úton továbbította. A 2004. évi athéni olimpiai, illetve paralimpiai játékokon részt vevő olimpiai család tagjainak kiválasztásában 298, illetve 321 felelős szervezet működött közre. Az olimpiai akkreditációs kártyák (a kártya nem bizalmas részét illetően) megfeleltek az 1016/114/125–a közös miniszteri határozatban megállapított műszaki előírások szerinti legmagasabb biztonsági követelményeknek. A 2004. évi athéni olimpiai akkreditációs kártya biztonsági előírásai megfeleltek az egységes vízumformátumra vonatkozó előírásoknak, ideértve a látható és nem látható optikai, illetve fizikai biztonsági jeleket, a fényképet és a személyes adatokat tartalmazó rész védelmét, hogy a kártya hamisítása különösen nehéz legyen. Noha az eltérési szabályozás teljes időtartama (az olimpiai és paralimpiai játékok) 108 nap volt, valamint tekintettel arra a tényre, hogy az olimpiai család néhány tagját mindkét játékra akkreditálták, nem került sor a legfeljebb 90 napos időtartam alapszabályának megsértésére. A schengeni államok athéni nagykövetségei kapcsolattartó pontjainak hálózata, a schengeni államok fővárosai közötti kommunikációs hálózat és kapcsolatok, a 24 órán át rendelkezésre álló hívóközpont, egy sajátos weboldal biztonsági belépési kóddal, valamint egy ingyenes hívószám csak néhány azon alapvető intézkedések közül, melyeket a görög hatóságok annak érdekében hoztak, hogy az eltérési szabályozás időtartamára biztosítsák a schengeni partnerekkel való hatékony kommunikációt.

A tagállamok által 2005. április végéig benyújtott valamennyi vélemény megerősítette az eltérési rendszer megfelelő működését a 2004. évi athéni olimpiai és paralimpiai játékok ideje alatt, valamint az 1295/2003/EK rendelet által bevezetett szabályozás egészének hatékonyságát.

E sikeres tapasztalatok alapján a Bizottság szolgálatai által készített, a 2004. évi athéni olimpiai vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről szóló 1295/2003/EK rendelet által bevezetett eltérési rendszer működéséről szóló jelentés szerint az EU-nak nagyjából azonos szabályozást kellene elfogadnia annak érdekében, hogy a

[3] VISA 26, COMIX 71, (58621/2/05) REV 2.

2006. évi torinói téli olimpiát megrendező Olaszország meg tudjon felelni az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeinek.

A 2006. évi torinói olimpiára hasonló eltérési rendszer bevezetése akkor is indokolt, ha a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokon résztvevők száma várhatóan kevesebb lesz, mint a 2004. évi athéni olimpián. A 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokon résztvevők számára igényelt vízumok számát 3 000-re becsülik.

Ebben az összefüggésben e javaslat ugyanazon elveket követi, mint az 1295/2003/EK rendelet: fenntartja a vízumkötelezettséget az olimpiai család azon tagjaival szemben, akikre állampolgárságuk miatt kiterjed az 539/2001/EK rendelet szerinti vízumkényszer; a javasolt szabályok kizárólag arra irányulnak, hogy megkönnyítsék a kérelmek benyújtására és a vízumok kiadására vonatkozó eljárásokat; az eltérés csak a 2006. évi teli olimpiai és paralimpiai játékok idején alkalmazandó. Ezen időszak – a 2006. évi téli olimpiai játékok esetén – 2006. január 10-től (a február 10-i hivatalos megnyitó előtt egy hónappal) 2006. március 26-ig (az olimpia február 26-i befejezését követő egy hónappal), illetve – a 2006. évi téli paralimpiai játékok esetén – 2006. február 10-től (a március 10-i hivatalos megnyitó előtt egy hónappal) 2006. április 19-ig (az olimpia március 19-i befejezését követő egy hónappal) tart.

Az 1295/2003/EK rendelet messzemenően kielégítő működése miatt a javaslat átveszi annak rendelkezéseit, és azokat csak a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokhoz igazítja:

– A schengeni vívmányok szabályaitól eltérően a vízumot kérelmező személynek sem a kérelem benyújtása, sem pedig a vízum felvétele érdekében nem kell személyesen elmennie a konzuli képviseletre, valamint a kérelmet nem az e célra rendelkezésre álló schengeni formanyomtatványon kell benyújtani. Továbbá enyhítették azon követelményeket, melyek a vízum iránti kérelemmel együtt benyújtandó igazoló dokumentumokra vonatkoznak. Végül a vízum nem vízumbélyegként kerül kiadásra, hanem a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokra kiállított akkreditációs kártyán egy különleges szám formájában jelenik meg. A javasolt rendszer azonban semmiképpen sem érinti a schengeni vívmányok azon szabályait, melyek a közrend és közbiztonság által megkövetelt eljárásokra és ellenőrzésekre vonatkoznak.

– Az olimpiai család tagjait javasoló felelős szervezetek az akkreditációs kérelemmel együtt benyújtják a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához a vízumkötelezettség alá eső azon személyek listáját, akik részt fognak venni a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokon.

– Az akkreditációs kártya iránti kérelem formanyomtatványon feltüntetik az érintett személyek legfontosabb adatait, úgymint a vezetéknév, utónév, nem, születési hely és idő, valamint az útlevél számát, típusát és lejárati idejét. A vízumkötelezettség alá eső minden egyes személyre vonatkozóan a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága megküldi e kérelem másolatát a vízumkiadásért felelős olasz szerveknek.

– Miután a felelős szervek az egyes vízumkérelmeket a közösségi vívmányokkal összhangban megvizsgálták, tájékoztatják a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságát a kiadott vízumok számáról. A kiadott vízum egységes, többszöri belépésre, valamint az első belépéstől számított legfeljebb három hónapos tartózkodásra jogosító vízum. Amennyiben nem állnak fenn az egységes vízum

kiadásának feltételei, az olasz hatóságok korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki az olimpiai család tagjai részére. Amennyiben az olimpiai család valamely tagjának tartózkodási ideje előreláthatólag meghaladja a legfeljebb három hónapos időtartamot, az olasz hatóságok nemzeti jogszabályaikkal összhangban különleges ideiglenes tartózkodási engedélyt adhatnának ki.

– Az olimpiai család tagja részére kiadott vízumot az akkreditációs kártyán a vízum számára és az érintett személy útlevélszámára való hivatkozással tüntetik fel.

– Az olasz hatóságok az eltérési szabályozás teljes ideje alatt tájékoztatják a többi schengeni államot minden olyan tényről vagy eseményről, mely hatással lehet a schengeni térség biztonsági szintjére, és továbbítják számukra valamennyi vonatkozó adatot.

– A fent bemutatott eltérési szabályozás nem érinti az olimpiai család tagjainak azon lehetőségét, hogy a schengeni vívmányokkal összhangban egyéni vízumkérelmet nyújtsanak be.

– E javaslat nem alkalmazandó az olimpiai család azon tagjaira, akik vízumkényszer alá eső harmadik országok állampolgárai, és a schengeni vívmányokat végrehajtó valamely tagállam által kiadott tartózkodási engedéllyel vagy ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek. Az ilyen okmány birtokosának az akkreditációs kártya iránti kérelem kitöltésekor erre utalnia kell.

– A javaslat előírja az eltérési szabályozás értékelését az olimpiai és paralimpiai játékok után. A Bizottság az olasz hatóságok által készített jelentés, valamint az érintett tagállamok által nyújtott információk alapján jelentést készít a Tanács és a Parlament részére.

– Amennyiben e javaslat nem állapít meg különös eltéréseket, úgy a közösségi vívmányok vízumokra és a tagállamok külső határainak ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

2. ARÁNYOSSÁG

Az EK-Szerződés 5. cikke megállapítja, hogy „a Közösség intézkedései nem léphetik túl az e szerződés célkitűzéseinek eléréséhez szükséges mértéket”. A Közösség intézkedésének a legegyszerűbb formát kell öltenie annak érdekében, hogy a javaslat el tudja érni célkitűzését, és a lehető leghatékonyabban lehessen végrehajtani.

A javaslat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére a schengeni vívmányoknak a vízumkérelmezési és -kiadási eljárásokra vonatkozó rendelkezéseitől való eltérést vezet be az olimpiai család tagjai tekintetében. Célja az, hogy megkönnyítse e személyek Olaszország területére való belépését, ahol az olimpia megrendezésre kerül, valamint egy vagy több schengeni tagállamon keresztüli átutazásukat, ugyanakkor megfeleljen egy olyan térség biztonsági követelményeinek, melyben eltörölték a belső határokon való ellenőrzést.

Jellegénél fogva e célkitűzést csak közösségi fellépéssel lehet megvalósítani, mivel egyik tagállam sem jogosult arra, hogy a kívánt hatás elérése érdekében olyan pusztán nemzeti intézkedéseket hozzon, melyek eltérnek a schengeni vívmányoktól.

3. A SZERZŐDÉSEKHEZ CSATOLT KÜLÖNBÖZŐ JEGYZŐKÖNYVEK KÖVETKEZMÉNYEI

A javaslat jogalapja a vízumokra vonatkozóan az EK-Szerződés IV. címe alapján elfogadott közösségi vívmányoktól való ideiglenes eltérésre vonatkozik, és így érinti az Egyesült Királyság, Írország és Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyvekből eredő „változó geometria". A rendeletjavaslat a schengeni vívmányokra épül. Így figyelembe kell venni a különböző jegyzőkönyvekből eredő bizonyos következményeket:

Egyesült Királyság és Írország

A schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyv 4. és 5. cikke szerint „Írország, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, amelyekre nézve a schengeni vívmányok nem kötelezőek, bármikor kérhetik, hogy a schengeni vívmányok rendelkezései egy részének vagy egészének alkalmazásában részt vehessenek".

A rendeletjavaslat a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyekben a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal, továbbá az ezt követően elfogadott, a schengeni vívmányok rendelkezései egyes részeinek alkalmazásáról szóló 2004/926/EK tanácsi határozattal, valamint a Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal összhangban az Egyesült Királyság és Írország nem vesz részt. Következésképpen az Egyesült Királyság és Írország nem vesznek részt a javaslat elfogadásában, és az nem kötelező, illetve nem alkalmazható rá.

Dánia

Az EK-Szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv szerint Dánia nem vesz részt az Európai Közösséget létrehozó szerződés IV. címe alapján javasolt intézkedések Tanács által történő elfogadásában; ez nem vonatkozik „az azon harmadik országokat meghatározó intézkedésekre, amelyek állampolgárainak a tagállamok külső határainak átlépésekor vízummal kell rendelkezniük, illetve azokra az intézkedésekre, amelyek az egységes vízumformátumra vonatkoznak" (a korábbi 100c. cikk).

Ha azonban – mint jelen esetben is – valamely javaslat a schengeni vívmányok továbbfejlesztését jelenti, a jegyzőkönyv 5. cikke szerint „a Tanácsnak az Európai Közösséget létrehozó Szerződés IV. címének rendelkezései szerint a schengeni vívmányok kiegészítésére irányuló javaslatról vagy kezdeményezésről hozott határozatát követő hat hónapon belül Dánia dönt arról, hogy nemzeti jogában végrehajtja-e ezt a határozatot".

Norvégia és Izland

A schengeni jegyzőkönyv 6. cikkének első bekezdésével összhangban 1999. május 18-án a Tanács, Norvégia és Izland megállapodást írt alá e két országnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról[4].

E megállapodás 1. cikke megállapítja, hogy Norvégia és Izland társul az Európai Közösség és az Európai Unió tevékenységeihez a megállapodás A. (a schengeni vívmányok rendelkezései)

[4] HL L 176., 1999.7.10., 35. o.

és B. (az Európai Közösség jogi aktusainak azon rendelkezései, amelyek a Schengeni Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek helyébe léptek vagy amelyeket annak értelmében fogadtak el) mellékletében említett rendelkezések hatálya alá tartozó területeken és ezek további fejlesztéséhez.

A megállapodás 2. cikke értelmében Norvégia és Izland végrehajtja és alkalmazza az Európai Unió által elfogadott valamennyi olyan jogi aktust vagy intézkedést, melyek a beillesztett schengeni vívmányokat módosítják vagy azokra épülnek (A. és B. melléklet).

E javaslat a megállapodás A. mellékletében meghatározott schengeni vívmányokra épül.

Így az ügyet a megállapodás 4. cikke értelmében a vegyes bizottságon belül kell megvitatni, amely lehetővé teszi Norvégia és Izland számára, hogy „kifejtsék egy bizonyos […] intézkedés tekintetében észlelt problémákat", és „kifejtsék véleményüket az általuk aggályosnak tartott rendelkezések fejlődéséről vagy azok végrehajtásáról".

Svájc

Svájc vonatkozásában e rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, ez utóbbi államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében, amelyek e megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról szóló 2004/860/EK tanácsi határozat 4. cikkének (1) bekezdésében említett területekhez tartoznak.

A Svájccal 2004. október 26-án aláírt megállapodás egyes rendelkezéseknek az aláírás időpontjától kezdődő ideiglenes alkalmazását írja elő, különös tekintettel Svájcnak a schengeni vívmányok fejlesztésével foglalkozó vegyes bizottságon belüli részvételét illetően.

4. A SCHENGENI VÍVMÁNYOKRA ÉPÜLŐ JOGI AKTUSOK KÉTLÉPCSŐS VÉGREHAJTÁSÁNAK KÖVETKEZMÉNYEI

A tíz új tagállam csatlakozási okmánya 3. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a schengeni vívmányok rendelkezései, és az azokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő, az e cikkben említett mellékletben felsorolt jogi aktusok az új tagállamokra nézve a csatlakozásuk időpontjától kezdődően kötelezőek, és azokat az új tagállamokban ezen időponttól kezdődően alkalmazni kell. Azon rendelkezéseket és jogi aktusokat, amelyeket a melléklet nem említ, bár a csatlakozás időpontjától kezdődően kötelezőek az új tagállamokra, csak akkor kell az új tagállamokban alkalmazni, ha a Tanács a csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban erről külön határozatot hoz.

Az egységes vízumra vonatkozó schengeni rendelkezések nem szerepelnek a mellékletben, ezért bár a csatlakozás időpontjától kötelezőek, az új tagállamokban csak a fentiekben említett tanácsi határozatot követően alkalmazandóak[5].

---

[5] A Schengeni Egyezmény Végrehajtó Bizottságának 1999. áprilisi határozata (SCH/Com-ex (99) 13) értelmében elfogadott Közös Konzuli Utasítás 1–3., 7., 8. és 15. melléklete kivételével, melyek az új tagállamokra csatlakozásuk időpontjától kezdődően kötelezőek, és általuk ezen időponttól kezdődően alkalmazandóak is.

A külső határokra vonatkozó schengeni rendelkezések szerepelnek a mellékletben, ezért az új tagállamokra nézve a csatlakozás időpontjától kezdődően kötelezőek, és azokat az új tagállamokban ettől az időponttól kezdődően alkalmazni kell[6]. Következésképpen kizárólag e javaslat 9. cikke alkalmazandó az új tagállamokra.

5. AZ EGYES CIKKEKHEZ FŰZÖTT MEGJEGYZÉSEK

1. cikk

Az 1. cikk meghatározza a rendelet célját, vagyis, hogy a 2006. évi olimpiai és paralimpiai játékok idejére eltérést vezessen be az olimpiai család tagjai részére szóló vízumok tekintetében: ezen eltérés a vívmányok azon rendelkezéseire korlátozott, amelyek a vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárásokra, valamint az egységes vízumformátumra vonatkoznak.

2. cikk

A 2. cikk meghatározza a alkalmazott különböző fogalmakat:

A 2. cikk (1) bekezdése a „felelős szervezetekre" vonatkozik, amelyek azt javasolják, hogy a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban mely személyek vegyenek részt. E szervezetek nyújtják be a résztvevők részére szóló akkreditációs kártyák iránti kérelmet, kapják meg az akkreditációs kártyákat, és adott esetben módosítják a résztvevők kiválasztását.

Azon személyek fogalommeghatározása, akik az olimpiai család tagjának kiválaszthatók (2. cikk (2) bekezdése), indikatív jellegűen csak felsorolja azon személyek kategóriáit, akiket rendszerint meghívnak az olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban való részvételre.

A 2. cikk (3) bekezdése kétféle akkreditációs kártya kiadását írja elő, az egyiket az olimpiai játékokra, a másikat a paralimpiai játékokra. Az olimpiai család valamennyi tagja számára kiadott e személyazonossági okmányok technikai jellemzőit a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a nemzetközi biztonsági előírásokkal összhangban határozza meg.

Meg kell határozni a javasolt eltérési szabályozás időtartamát (2. cikk (4) bekezdése) annak érdekében, hogy a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok Olimpiai Chartában meghatározott előrelátható időtartamának figyelembevételével megvalósuljon a vívmányok vízumszabályaival (bármely hat hónapos időszakban legfeljebb három hónapos tartózkodás) való összhang.

E cikk [az (5) és (6) bekezdés] meghatározza továbbá az olimpiai játékok szervezőbizottságának, valamint a vízumkiadásért felelős szervek fogalmát.

3. cikk

Azon feltételek alapját, melyeket az olimpiai család tagjainak a javasolt eltérés igénybevételéhez teljesíteniük kell, a Schengeni Egyezmény 5. cikkének (1) bekezdésében

---

[6] A Schengeni Egyezménynek a Schengeni Információs Rendszer igénybevételével kapcsolatos 5. cikke (1) bekezdése d) pontjának kivételével.

foglalt, a beutazásra vonatkozó feltételek képezik, azonban azokat rugalmasabbá tették, hogy figyelembe vegyék az olimpiai és paralimpiai játékokon való részvétel sajátos jellemzőit (nem kell bizonyítani a tartózkodás feltételeinek fennállását, valamint nem kell megfelelő megélhetési eszközökkel rendelkezni).

4. cikk

E cikk szerint a felelős szervezetek a 2006. évi olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához benyújtandó akkreditációs kártya iránti kérelemmel együtt kollektív vízumkérelmet nyújthatnak be az olimpiai család azon tagjai számára, akiknek az 539/2001/EK rendelet értelmében vízummal kell rendelkezniük.

Az olimpiai és paralimpiai játékok teljes idejére személyenként csak egy kérelmet lehet benyújtani.

A kollektív vízumkérelmet, valamint az akkreditációval kapcsolatos dokumentumokat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága továbbítja a vízumkérelmek megvizsgálására illetékes hatóságokhoz.

5. cikk

E cikk meghatározza a vízumkiadási eljárást; a vízumot azt követően adják ki, hogy megvizsgálták, vajon a 3. cikkben [(1) bekezdés] említett feltételek teljesülnek-e. A kiadott vízum egységes, rövid távú tartózkodásra és többszöri belépésre jogosító vízum, mely három hónapra érvényes. Ezen érvényességi időn belül a vízum lehetővé teszi birtokosának az Olaszországban és más schengeni országokban való tartózkodást. Lehetővé teszi továbbá birtokosa számára, hogy a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokon való részvétel céljából más schengeni országokon keresztül Olaszországba utazzon, illetve, hogy az olimpián való részvétel után Olaszországból elutazzon.

Az olasz hatóságok korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki az olimpiai család azon tagjai számára, akik nem tartoznak a 3. cikk c) és d) pontjában meghatározott kategóriákba, így például azok számára, akik beléptetési tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés hatálya alatt vannak, vagy akik veszélyeztetik valamely tagállam közrendjét, nemzetbiztonságát vagy nemzetközi kapcsolatait.

A korlátozott területi érvényességű vízum kiadásának lehetőségét a Schengeni Egyezmény 5. cikkének (2) bekezdése tartalmazza, mely általánosan kimondja, hogy amennyiben humanitárius okokból, nemzeti érdekből vagy nemzetközi kötelezettség következtében szükséges, korlátozott területi érvényességű vízumot lehet kiadni harmadik ország azon állampolgára részére, aki nem felel meg a beutazás valamennyi feltételének.

6. cikk

Az illetékes hatóságoknak továbbítaniuk kell a kiadott vízumok számát a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához, amely ezután az érintett személy vízum- és útlevélszámát feltünteti az akkreditációs kártyán.

7. cikk

Tekintettel ezen esemény különleges jellegére és céljára, az olimpiai család tagjai számára a vízumkiadás díjmentes.

8. cikk

E cikk meghatározza azt az eljárást, melyet akkor kell követni, ha a felelős szervezetek által kiválasztott személyek listáját az utolsó pillanatban módosítják. Mivel ez a gyakorlatban – noha kevés személyt érint – elég gyakran előfordul, a javaslat előirányozza, hogy vissza kell vonni az azon személyek számára kiadott vízumokat, akik az olimpiai családnak már nem tagjai.

A kiadott vízumot akkor is vissza kell vonni, ha valamelyik résztvevő elvesztette vagy lecserélte az útlevelét. Az olasz hatóságoknak továbbítaniuk kell a visszavonásokkal kapcsolatos információkat a többi tagállam határellenőrzésekért felelős hatóságai számára.

A vízum visszavonása nem akadályozza meg az érintett személyt abban, hogy a rendes eljárásokkal összhangban vízumot kérelmezzen.

9. cikk

E rendelkezés meghatározza az olimpiai család tagjai esetén a határokon elvégzendő ellenőrzés terjedelmét. Az ellenőrzés az e rendelet 3. cikkében foglalt feltételeknek való megfelelés ellenőrzésére korlátozott, mely feltételek kevésbé szigorúak, mint a szokásos külső határellenőrzésekre vonatkozó szabályok.

Annak szisztematikus meghatározása, hogy a beléptető és kiléptető bélyegzővel a résztvevők útlevelének ugyanazon oldalát kell lebélyegezni, lehetővé fogja tenni a közös térségen belüli tartózkodás idejének meghatározását.

A külső határellenőrzésekkel kapcsolatos könnyített feltételek a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokon részt vevő olimpiai család valamennyi tagjára vonatkoznak, függetlenül attól, hogy vízumkötelezettség alá esnek-e vagy sem.

10. cikk

Az eltérési szabályozást a 2006. évi téli paralimpiai játékok lezárása után értékelik. Az Olaszország által ezen időpontot követő négy hónapon belül benyújtott jelentés, valamint a többi tagállam által ugyanezen határidőn belül szolgáltatott információk alapján a Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az eltérési szabályozás működéséről.

11. cikk

Ez a szabvány záró rendelkezés a rendelet azon tagállamok általi alkalmazásáról, amelyek a schengeni vívmányokat teljes körűen végrehajtják.

2005/0169 (COD)

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a 2006. évi torinói téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 62. cikke (2) bekezdésének a) pontjára és b) pontja ii. alpontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára[7],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően[8],

mivel:

(1) A 2004. évi athéni olimpiai vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről szóló, 2003. július 15-i 1295/2003/EK tanácsi rendelet[9] a 2004. évi athéni olimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjai vonatkozásában egy olyan különleges átmeneti szabályozást vezetett be, amely eltér a vízumok kiadására vonatkozó szokásos eljárásoktól, annak érdekében, hogy elsőként Görögország – a belső határok nélküli schengeni térség részét képező tagállam – számára lehetővé tegye az olimpiai és paralimpiai játékok megrendezését úgy, hogy egyúttal az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeinek is megfeleljen.

(2) Az 1295/2003/EK rendelet olyan különös rendelkezéseket irányzott elő, melyek megkönnyítik az olimpiai család tagjai részére szóló egységes vízumok kiadása iránti kérelmek benyújtására és a kiadott vízumok formájára vonatkozó eljárásokat, valamint egyszerűsítette e személyek ellenőrzését a külső határokon. A rendelet értelmében a Bizottságnak értékelnie kellett annak végrehajtását, és e célból jelentést kellett benyújtania az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

(3) A Bizottság az értékelésében arra a következtetésre jutott, hogy az 1295/2003/EK rendelet végrehajtása sikeres volt, továbbá az eltérésre vonatkozó rendelkezéseket hatékonynak, rugalmasnak és megfelelőnek ítélte az olimpián részt vevő olimpiai család tagjainak a belső határok nélküli schengeni térségbe való beutazásának és rövid távú tartózkodásának szabályozásához.

---

7 HL C […]., […]., […]. o.
8 HL C […]., […]., […]. o
9 HL L 183., 2003.7.22., 1. o.

(4) Így az Európai Uniónak a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére hasonló eltérési szabályozást kell elfogadnia annak érdekében, hogy lehetővé tegye az olimpiát megrendező Olaszország számára, hogy teljesítse az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeit, biztosítva egyúttal a belső határok nélküli schengeni térségben a magas szintű biztonságot.

(5) Noha a vízumkötelezettség továbbra is fennáll az olimpiai család azon tagjaival szemben, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyekre kiterjed a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet[10] szerinti vízumkényszer, a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére átmeneti eltérést kell bevezetni.

(6) Az eltérés hatályát a vívmányoknak a vízumkérelmek benyújtására, a vízumok kiadására és azok formátumára vonatkozó rendelkezéseire kell korlátozni. Ugyanígy a külső határok ellenőrzésének módszereit is a vízumrendszerben fellépő változások figyelembevételéhez szükséges mértékben kell módosítani.

(7) A 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokon részt vevő olimpiai család tagjainak vízumkérelmeit az akkreditáció iránti kérelemmel egy időben, a felelős szervezeteken keresztül a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához kell benyújtani. Az akkreditáció iránti kérelem formanyomtatványnak tartalmaznia kell az érintett személyekre vonatkozó legfontosabb adatokat, mint például név, nem, születési hely és idő, valamint az útlevél számát, típusát és lejárati idejét, továbbá annak megjelölését, hogy a kérelmező rendelkezik-e valamely schengeni állam által kiállított tartózkodási engedéllyel, továbbá ennek típusát és lejárati idejét. E kérelmeket a vízumok kiadásáért felelős olasz hatóságokhoz kell továbbítani.

(8) Az akkreditációs kártyákat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága az olasz? jogban foglalt különös szabályokkal összhangban adja ki az olimpiai család tagjai részére. Az akkreditációs kártya rendkívül biztonságos okmány, amely lehetővé teszi az olimpiai és paralimpiai játékok során rendezett versenyek helyszíneire és más tervezett eseményekre való bejutást, szem előtt tartva azt a tényt, hogy az olimpia terrortámadások célpontja is lehet. A kiadott vízum az akkreditációs kártyán egy szám formájában jelenik meg.

(9) Az e rendeletben foglalt rendelkezésektől függetlenül az olimpiai család tagjai a vonatkozó schengeni vívmányokkal összhangban egyéni vízumkérelmeket is benyújthatnak.

(10) Amennyiben e rendelet nem állapít meg különös rendelkezéseket, úgy a schengeni vívmányok vízumokra és a tagállamok külső határainak ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni. E rendelet nem alkalmazandó az olimpiai család azon tagjaira, akik vízumkényszer alá eső harmadik országok állampolgárai, és a schengeni vívmányokat teljes körűen végrehajtó valamely tagállam által kiadott tartózkodási engedéllyel vagy ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek. Az olimpiai család tagja részére a közös térségen belüli olyan tartózkodás esetén, melynek időtartama

---

[10] HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb a 851/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 3. o.) módosított rendelet.

előreláthatólag a 90 napot meghaladja, az olasz joggal összhangban ideiglenes tartózkodási engedélyt lehet kiadni.

(11) A 2006. évi téli paralimpiai játékok befejezése után értékelni kell az e rendeletben foglalt eltérési szabályozás végrehajtását.

(12) Az arányosság elvével összhangban, az olimpiai család tagjai részére történő vízumkiadások megkönnyítésére vonatkozó fő célkitűzés megvalósítása érdekében szükséges és helyénvaló elfogadni a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseitől való ezen átmeneti eltéréseket. E rendelet az EK-Szerződés 5. cikke harmadik bekezdésének megfelelően nem lépi túl a megállapított célkitűzés megvalósításához szükséges mértéket. Az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság tekintetében e rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, melyek az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat[11] 1. cikke B. pontjában foglalt területekhez tartoznak.

(13) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e rendelet Tanács általi elfogadásában, így az nem kötelező, illetve nem alkalmazható rá. Mivel azonban e rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik részének IV. címe szerint a schengeni vívmányokat fejleszti tovább, az említett jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban Dánia e rendelet tanács általi elfogadását követő hat hónapon belül dönt arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.

(14) E rendelet a schengeni vívmányok továbbfejlesztését jelenti, amelyekben az Egyesült Királyság az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyv 4. és 5. cikkével összhangban nem vesz részt, így az Egyesült Királyság nem vesz részt e rendelet elfogadásában, és az nem kötelező, illetve nem alkalmazható rá.

(15) E rendelet a schengeni vívmányok továbbfejlesztését jelenti, amelyekben Írország az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyv 4. és 5. cikkével összhangban nem vesz részt, így Írország nem vesz részt e rendelet elfogadásában, és az nem kötelező, illetve nem alkalmazható rá.

(16) Svájc vonatkozásában e rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, ez utóbbi államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében, amelyek e megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásról, valamint

[11] HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2004. október 25-i 2004/860/EK tanácsi határozat[12] 4. cikkének (1) bekezdésében említett területekhez tartoznak.

(17) A 9. cikk kivételével e rendelet valamennyi rendelkezése a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokra épülő vagy azokhoz egyéb módon kapcsolódó rendelkezésnek minősül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

CÉL ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Cél

E rendelet különös rendelkezéseket állapít meg, amelyek a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseitől való átmeneti eltérést vezetnek be az olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások, valamint az egységes vízumformátum tekintetében a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére. E különös rendelkezéseken kívül a schengeni vívmányok egységes vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárásokkal kapcsolatos megfelelő rendelkezései továbbra is hatályban maradnak.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „felelős szervezetek”: a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését célzó intézkedésekkel kapcsolatban azok a hivatalos szervezetek, amelyek – az Olimpiai Charta értelmében – jogosultak a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához benyújtani az olimpiai család tagjait felsoroló jegyzéket az olimpiára szóló akkreditációs kártyák kiadása céljából;

2. „az olimpiai család tagja”: bármely olyan személy, aki tagja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak, a Nemzetközi Paralimpiai Bizottságnak, a nemzetközi szövetségeknek, a nemzeti olimpiai és paralimpiai bizottságoknak, az olimpiai játékok szervezőbizottságainak, valamint a nemzeti szövetségeknek, mint például sportolók,

[12] HL L 370., 2004.12.17., 78. o.

bírók/játékvezetők, edzők és más sportszakemberek, csapatokhoz vagy egyes sportolókhoz tartozó egészségügyi személyzet, a média akkreditált képviselői, vezető tisztségviselők, adományozók és szponzorok vagy egyéb hivatalos meghívottak, akik elfogadják, hogy az Olimpiai Charta szabályozása alá tartoznak, hogy a Nemzetközi Olimpiai Bizottság ellenőrzése és fennhatósága alatt cselekszenek, és akik szerepelnek a felelős szervezetek által készített jegyzékekben, valamint akiket a 2006. évi olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a 2006. évi olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;

3. „olimpiai akkreditációs kártyák”: a 2006. évi olimpiai és paralimpiai téli játékok szervezőbizottsága által kiállított akkreditációs kártya, amely Olaszország …/… törvényének ... cikkével összhangban a két biztonságos okmány valamelyike – az egyik az olimpiai játékokra, a másik pedig a paralimpiai játékokra szól –, amelyen szerepel a kártya birtokosának fényképe, és amely azonosítja az olimpiai család tagját, és számára belépést biztosít azon létesítményekbe, amelyekben versenyeket vagy más szervezett eseményeket rendeznek az olimpia időtartama alatt;

4. „az olimpiai játékok és paralimpiai játékok időtartama”: a 2006. évi téli olimpiai játékok esetében a 2006. január 10-től 2006. március 26-ig tartó időszak, a 2006. évi téli paralimpiai játékok esetében pedig a 2006. február 10-től 2006. április 19-ig tartó időszak;

5. „a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága”: Olaszország Polgári Törvénykönyve (RD 16/3/1942 n. 262) 12. cikkének értelmében a 2006. évi torinói téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezésére 1999. december 27-én [] felállított bizottság, amely határoz az említett olimpiákon részt vevő olimpiai család tagjainak akkreditálásáról;

6. „a vízumkiadásért felelős szervek”: az olimpiai család tagjai részére szóló vízumokra vonatkozó kérelmek elbírálására és a vízumok kiadására kijelölt olaszországi szervek.

II. Fejezet

A VÍZUMOK KIADÁSA

3. cikk

Feltételek

E rendelet alapján kizárólag akkor állítható ki vízum, ha az érintett személy:

a) a felelős szervezetek valamelyike által kijelölt személy, akit a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a 2006. évi olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;

b) a külső határok átlépését lehetővé tevő érvényes úti okmánnyal rendelkezik, a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a

Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-i egyezmény (a továbbiakban: Schengeni Egyezmény)[13] 5. cikke szerint;

c) nem olyan személy, aki beléptetési tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés hatálya alatt áll;

d) nem tekinthető valamely tagállam közrendjét, nemzetbiztonságát vagy nemzetközi kapcsolatait veszélyeztetőnek.

4. cikk

Vízumkérelem benyújtása

(1) Amennyiben valamely felelős szervezet jegyzéket állít össze a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban való részvételre kiválasztott személyekről, úgy a kiválasztott személyek nevére szóló olimpiai akkreditációs kártyára vonatkozó kérelemmel együtt kollektív vízumkérelmet is benyújthat azon kiválasztott személyek számára, akiknek az 539/2001/EK rendelet értelmében vízummal kell rendelkezniük, kivéve ha e személyeknek valamely schengeni tagállam által kiadott tartózkodási engedélyük van.

(2) Az érintett személyekre vonatkozó kollektív vízumkérelmeket az olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmekkel egyidejűleg kell továbbítani a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához az általa megállapított eljárással összhangban.

(3) A 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékokban résztvevők számára személyenként egy vízumkérelmet kell benyújtani.

(4) A 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a kollektív vízumkérelmeket – az érintett személyekre szóló olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmek másolatával együtt – a lehető leggyorsabban továbbítja a vízumkiadásért felelős szervekhez, feltüntetve az érintett személyek teljes nevét, állampolgárságát, nemét, születési helyét és idejét, valamint az útlevelük számát, típusát és lejárati idejét.

5. cikk

A kollektív vízumkérelem vizsgálata és a kiadott vízum típusa

(1) A vízumot a vízumkiadásért felelős szervek állítják ki azt követően, hogy elvégezték a 3. cikkben megállapított feltételek teljesülésének biztosítására irányuló vizsgálatot.

---

[13] HL L 239., 2000.9.22., 19. o. A legutóbb a 2005/211/IB tanácsi határozattal (HL L 68., 2005.3.15., 44. o.) módosított egyezmény.

(2) A kiadott vízum egységes, rövid távú tartózkodásra és többszöri belépésre jogosító vízum, amely a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok időtartama alatt legfeljebb kilencven (90) napos tartózkodásra jogosít.

(3) Amennyiben az olimpiai család érintett tagja nem felel meg a 3. cikk c) vagy d) pontjában megállapított feltételeknek, úgy a vízumkiadásért felelős szervek a Schengeni Egyezmény 16. cikkének megfelelően korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki.

6. cikk

A vízum formája

(1) A vízum az olimpiai akkreditációs kártyán feltüntetett két szám formájában jelenik meg. Az első szám a vízum száma. Egységes vízum esetében ez a szám hét (7) karakterből, azaz a „C" betűt követő hat (6) számjegyből áll. Korlátozott területi érvényességű vízum esetében ez a szám nyolc (8) karakterből, azaz a „IT" betűket követő hat (6) számjegyből áll. A második szám az érintett személy útlevélszáma.

(2) A vízumkiadásért felelős szervek az akkreditációs kártyák kiállítása céljából továbbítják a vízumszámokat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához.

7. cikk

Díjmentesség

A vízumkiadásért felelős szervek nem számítanak fel díjat a vízumkérelmek feldolgozásáért és a vízumok kiadásáért.

III. Fejezet

Általános és záró rendelkezések

8. cikk

Vízum visszavonása

Amennyiben a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőiként feltüntetett személyek jegyzéke az olimpia megkezdése előtt módosul, úgy a felelős szervezetek késedelem nélkül tájékoztatják erről a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságát, hogy az visszavonhassa a jegyzékről eltávolított személyek akkreditációs kártyáit. A szervezőbizottság ezt követően tájékoztatja erről a vízumkiadásért felelős szerveket, tudatva velük a szóban forgó vízumok számait.

A vízumkiadásért felelős szervek visszavonják az érintett személyek vízumait. Erről haladéktalanul tájékoztatják a határellenőrzésért felelős hatóságokat, amelyek késedelem nélkül továbbítják ezen információt a többi tagállam illetékes hatóságaihoz.

9. cikk

A külső határok ellenőrzése

(1) A tagállamok külső határainak átlépése során az olimpiai család azon tagjainak beutazásakor, akik részére e rendelettel összhangban adtak ki vízumot, az ellenőrzést a 3. cikkben megállapított feltételeknek való megfelelés ellenőrzésére kell korlátozni.

(2) A téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok időtartama alatt:

a) a beléptető és kiléptető bélyegzőkkel az útlevél első üres oldalát kell lebélyegezni az olimpiai család azon tagjainál, akik esetében szükséges az ilyen bélyegzés a tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó, a tagállamok külső határainak harmadik országbeli állampolgárok által történő átlépésekor az úti okmányok rendszeres bélyegzésének követelményéről, valamint a schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló schengeni egyezmény és a Közös Kézikönyv rendelkezéseinek e célból történő módosításáról szóló, 2004. december 13-i 2133/2004/EK rendelettel összhangban. Az első belépés alkalmával ugyanezen oldalon fel kell tüntetni a vízum számát is;

b) a Schengeni Egyezmény 5. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt beutazási feltételeket teljesítettnek kell tekinteni, amint az olimpiai család tagjának akkreditálása megtörtént.

(3) A (2) bekezdés rendelkezései az olimpiai család valamennyi olyan tagjára vonatkoznak, akik harmadik országok állampolgárai, függetlenül attól, hogy az 539/2001/EK rendelet értelmében fennáll-e velük szemben vízumkényszer.

10. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács tájékoztatása

A 2006. évi téli paralimpiai játékok lezárása után legkésőbb négy hónappal Olaszország jelentést nyújt be a Bizottsághoz az e rendeletben foglalt rendelkezések végrehajtásának különböző szempontjairól.

E jelentés és a többi tagállam által ugyanezen határidőn belül szolgáltatott információk alapján a Bizottság elvégzi a vízumoknak az olimpiai család tagjai számára történő kiadása tekintetében az e rendeletben előírtak szerinti eltérés működésének vizsgálatát, és arról tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

11. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*